ПОПРАВКИ

Поправка на Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 година за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд и Европейския фонд за морско дело и рибарство, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета

(Официален вестник на Европейския съюз L 347 от 20 декември 2013 г.)

1. В целия текст и в съответствие с граматичните правила

   вместо: „финансов(и) показател(и)“, „показател(и) за изпълнението“, „показател(и) за резултатите“, „показател(и)“

   да се чете: „финансов(и) индикатор(и)“, „индикатор(и) за изпълнението“, „индикатор(и) за резултатите“, „индикатор(и)“.

2. В целия текст и в съответствие с граматичните правила

   вместо: „етапна цел“ и „етапни цели“

   да се чете: „междинна цел“ и „междинни цели“.

3. В целия текст и в съответствие с граматичните правила

   вместо: „конкретна цел“ и „конкретни цели“

   да се чете: „специфична цел“ и „специфични цели“.

4. На страница 320 бележка под линия 3

   вместо: „([3]) ОВ C 47, 17.2.2011 г., стр. 1, …“

   да се чете: „([3]) ОВ C 47, 17.2.2012 г., стр. 1, …“.

5. На страница 327 в съображение 46

   вместо: „… и да бъдат предвидени допълнителни правила относно използването на наследени средства след края на периода на допустимост.“

   да се чете: „… и да бъдат предвидени допълнителни правила относно повторното използване на наследени средства след края на периода на допустимост.“

6. На страница 329 в съображение 69

   вместо: „… е необходимо да бъдат предвидени общоприложими правила за предварително финансиране, искания за междинни плащания и окончателно салдо, …“

   да се чете: „… е необходимо да бъдат предвидени общоприложими правила за предварително финансиране, заявления за междинни плащания и окончателно салдо, …“.

7. На страница 329 в съображение 71, първо изречение

   вместо: „… когато са налице … доказателства за нередности във връзка с дадено искане за плащане или …“

   да се чете: „… когато са налице … доказателства за нередности във връзка с дадено заявление за плащане или …“.

8. На страница 330 в съображение 73

вместо: „…, както и в случай на направено искане за плащане, чийто срок за плащане е прекъснат или плащането е било спряно.“

да се чете: „…, както и в случай на направено заявление за плащане, чийто срок за плащане е прекъснат или плащането е било спряно.“

9. На страница 339 в член 2, точка 22

вместо: „22. „искане за плащане“ означава заявление за плащане или декларация за разходите, подадени от държавата-членка до Комисията;“

да се чете: „22. „заявление за плащане“ означава заявление за плащане или декларация за разходите, подадени от държавата-членка до Комисията;“.

10. На страница 339 в член 2, точка 26

вместо: „26. „гаранционна блокирана сметка“ означава … писмено споразумение между публичната организация бенефициер и частния партньор, одобрено от управляващия орган или от междинно звено, която сметка е създадена специално, за да се държат средствата, които да бъдат изплатени след периода на допустимост изключително …“

да се чете: „26. „гаранционна блокирана сметка“ означава … писмено споразумение между публичната организация бенефициер и частния партньор, одобрено от управляващия орган или от междинното звено, която сметка е създадена специално, за да се държат средствата, които да бъдат изплатени след периода на допустимост в случая на финансов инструмент или през периода на допустимост и/или след периода на допустимост в случая на операция на ПЧП изключително …“.

11. На страница 340 в член 3

вместо: „Когато съгласно член 16, параграфи 2 и 3, член 29, параграф 3, член 30, параграфи 2 и 3, …“

да се чете: „Когато съгласно член 16, параграфи 2 и 4, член 29, параграф 4, член 30, параграфи 2 и 3, …“.

12. На страница 348 в член 22, параграф 6

вместо: „…, свързани единствено с финансовите показатели и показателите за изпълнението и с основните етапи на изпълнението, …“

да се чете: „…, свързани единствено с финансовите показатели и показателите за изпълнението и с ключовите етапи на изпълнението, …“.

13. На страница 349 в член 22, параграф 7

вместо: „…, свързани единствено с финансовите показатели, показателите за изпълнението и основните етапи на изпълнението, …“

да се чете: „…, свързани единствено с финансовите показатели, показателите за изпълнението и ключовите етапи на изпълнението, …“.

14. На страница 349 в член 23, параграф 1, трета алинея

вместо: „За целите на втора алинея, буква б) всяко едно от тези условия се счита за изпълнено, …“

да се чете: „За целите на втора алинея, буква в) всяко едно от тези условия се счита за изпълнено, …“.

15. На страница 350 в член 23, параграф 5

вместо: „… не по- късно от три месеца след датата на тяхното представяне от държавата-членка в съответствие с параграф 3.“

да се чете: „… не по- късно от три месеца след датата на тяхното представяне от държавата-членка в съответствие с параграф 4.“

16. На страница 350 в член 23, параграф 6, втора алинея второто изречение

вместо: „Този акт за изпълнение се прилага само по отношение на искания за плащане, подадени след датата на приемане на този акт за изпълнение.“

да се чете: „Този акт за изпълнение се прилага само по отношение на заявленията за плащане, подадени след датата на приемане на този акт за изпълнение.“

17. На страница 351 в член 23, параграф 9, трета алинея второто изречение

вместо: „Спирането на плащания се прилага по отношение на искания за плащане, представени за съответните програми след датата на вземане на решението за спиране.“

да се чете: „Спирането на плащания се прилага по отношение на заявленията за плащане, представени за съответните програми след датата на вземане на решението за спиране.“

18. На страница 352 в член 24, параграф 1 второто изречение

вместо: „Ако дадена държава-членка изпълнява едно от следните условия след 21 декември 2013 г., увеличената ставка, която не може да надвишава 100 %, се прилага към исканията за плащане на тази държава-членка за периода до 30 юни 2016 г.:“

да се чете: „Ако дадена държава-членка изпълнява едно от следните условия след 21 декември 2013 г., увеличената ставка, която не може да надвишава 100 %, се прилага към заявленията за плащане на тази държава-членка за периода до 30 юни 2016 г.:“.

19. На страница 352 в член 24, параграф 2

вместо: „(2) … подкрепата на Съюза посредством междинните плащания и плащанията на окончателното салдо не може да надвишава размера на публичната подкрепа или максималния размер на подкрепата от европейските структурни и инвестиционни фондове за всеки приоритет на ЕФРР, ЕСФ и Кохезионния фонд или за всяка мярка на ЕЗФРСР и ЕФМДР, както е определено в решението на Комисията за одобряване на програмата.“

да се чете: „(2) … подкрепата на Съюза посредством междинните плащания и плащанията на окончателното салдо не може да надвишава:

а) размера на публичните разходи; или

б) максималния размер на подкрепата от европейските структурни и инвестиционни фондове за всеки приоритет на ЕФРР, ЕСФ и Кохезионния фонд или за всяка мярка на ЕЗФРСР и ЕФМДР, както е определено в решението на Комисията за одобряване на програмата,

което от двете е по-малко.“

20. На страница 353 в член 25, параграф 1

вместо: „… част от средствата, предвидени в член 59 и програмирани в съответствие с правилата за отделните фондове, по споразумение с Комисията могат да бъдат прехвърлени за техническа помощ по инициатива на Комисията за изпълнението на мерки във връзка със съответната държава-членка в съответствие с член 58, параграф 1, трета алинея, буква к) …“

да се чете: „… част от средствата, предвидени в член 59 и програмирани в съответствие с правилата за отделните фондове, по споразумение с Комисията могат да бъдат прехвърлени за техническа помощ по инициатива на Комисията за изпълнението на мерки във връзка със съответната държава-членка в съответствие с член 58, параграф 1, трета алинея, буква л) …“.

21. На страница 356 в член 33, параграф 6, второ изречение

вместо: „… и въз основа на предложение на държава-членка обаче Комисията може да приема или променя тези ограничения относно населението в нейното решение по член 15, параграфи 2 или 3 …“

да се чете: „… и въз основа на предложение на държава-членка обаче Комисията може да приема или променя тези ограничения относно населението в нейното решение по член 16, параграф 2 или 4 …“.

22. На страница 360 в член 38, параграф 5, първо изречение

вместо: „5. Организациите, посочени … могат допълнително да поверят част от изпълнението на финансови посредници, при условие че тези субекти гарантират …“

да се чете: „5. Организациите, посочени … могат допълнително да поверят част от изпълнението на финансови посредници, при условие че тези организации гарантират …“.

23. На страница 360 в член 38, параграф 7, уводна част

вместо: „… инструмент, условията и редът за приноса за финансовите инструменти от програми се определят във финансови споразумения в съответствие с приложение III на следните равнища:“

да се чете: „… инструмент, условията и редът за приноса за финансовия инструмент от програми се определят във финансови споразумения в съответствие с приложение IV на следните равнища:“.

24. На страница 363 в член 39, параграф 7, първо и второ изречение

вместо: „…, искането на държавата-членка за плащане до Комисията се прави …. Такива искания за плащане се основават на …“

да се чете: „…, заявлението на държавата-членка за плащане до Комисията се прави …. Такива заявления за плащане се основават на …“.

25. На страница 363 в член 39, параграф 8, буква а)

вместо: „а) … за дейностите, посочени в параграф 2, първа алинея, буква а) от настоящия член — на средствата, посочени в член 42, параграф 3;“

да се чете: „а) … за дейностите, посочени в параграф 2, първа алинея, буква а) от настоящия член — на средствата, посочени в член 42, параграф 1;“.

26. На страница 364 заглавието на член 41

вместо: **„Искания за плащане, в които се включват разходи за финансови инструменти“**

да се чете: **„Заявления за плащане, в които се включват разходи за финансови инструменти“.**

27. На страница 364 в член 41, параграф 1, буква в), подточка i)

вместо: „i) …, когато най- малко 60 % от сумата, вписана в първото заявление за междинни плащания, е изразходвана като допустими разходи …“

да се чете: „i) …, когато най- малко 60 % от сумата, вписана в първото заявление за междинно плащане, е изразходвана като допустими разходи …“.

28. На страница 364 в член 41, параграф 1, буква в), подточка ii)

вместо: „ii) …, когато най-малко 85 % от сумите, вписани в предходните заявления за междинни плащания, са изразходвани като допустими разходи …;“

да се чете: „ii) …, когато най-малко 85 % от сумите, вписани в предходните заявления за междинно плащане, са изразходвани като допустими разходи …;“.

29. На страница 364 в член 41, параграф 1, буква г)

вместо: „г) във всяко заявление за междинно плащане, …, отделно се съобщават общият размер на приноса от програмата, изплатен на финансовия инструмент, и сумите, изплатени като допустими разходи …“

да се чете: „г) във всяко заявление за междинно плащане, …, отделно се съобщават общият размер на приноса от програмата, изплатен на финансовите инструменти, и сумите, изплатени като допустими разходи …“.

30. На страница 365 в член 42, параграф 4, уводна част

вместо: „4. Допустимите разходи, съобщени в съответствие с параграфи 1 и 2, не могат да надвишават …“

да се чете: „4. Допустимите разходи, съобщени в съответствие с параграфи 1, 2 и 3, не могат да надвишават …“.

31. На страница 365 в член 42, параграф 4, буква а)

вместо: „а) общия размер на подкрепата от европейските структурни и инвестиционни фондове, изплатена за целите на параграфи 1 и 2; и“

да се чете: „а) общия размер на подкрепата от европейските структурни и инвестиционни фондове, изплатена за целите на параграфи 1, 2 и 3; и“.

32. На страница 365 в член 42, параграф 5, първа алинея, първо изречение

вместо: „5. Разходите и таксите за управление, …, могат да се начисляват от организацията, изпълняваща фонда на фондове, или от организациите, изпълняващи финансови инструменти, в съответствие с член 38, параграф 4, букви а) и б) и не могат да надвишават праговете, …“

да се чете: „5. Когато разходите и таксите за управление, … се начисляват от организацията, изпълняваща фонда на фондове, или от организациите, изпълняващи финансови инструменти, в съответствие с член 38, параграф 4, букви а) и б), те не могат да надвишават праговете, …“.

33. На страница 365 в член 43, параграф 2

вместо: „2. …, сред които възстановяването на извършените разходи за управление или плащането на управленски такси на финансовия инструмент в съответствие с член 42, параграф 1, първа алинея, буква г), и разноските, изплащани в съответствие с член 42, параграф 2, като първоначалната подкрепа от европейските структурни и инвестиционни фондове или в рамките на същия финансов инструмент, или, след приключването на финансовия инструмент, в други финансови инструменти или форми на подкрепа …“

да се чете: „2. …, сред които възстановяването на извършените разходи за управление или плащането на управленски такси на финансовия инструмент в съответствие с член 42, параграф 1, първа алинея, буква г), и в съответствие с член 42, параграфи 2 и 3, като първоначалната подкрепа от европейските структурни и инвестиционни фондове или в рамките на същия финансов инструмент, или, след приключването на финансовия инструмент, в други финансови инструменти или форми на подкрепа …“.

34. На страница 366 в член 44, параграф 2

вместо: „2. Управляващият орган гарантира, че се води адекватна отчетност за използването на средствата и печалбите, посочени в параграф 1.“

да се чете: „2. Управляващият орган гарантира, че се води адекватна отчетност за повторното използване на средствата и печалбите, посочени в параграф 1.“

35. На страница 366 в член 45, в заглавието и в текста на члена

вместо: **„Използване на средства след края на срока на допустимост**

Държавите-членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че ресурсите, възстановени на финансовите инструменти, … се използват в съответствие с целите на програмата или програмите …“

да се чете: **„Повторно използване на средства след края на срока на допустимост**

Държавите-членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че ресурсите, възстановени на финансовите инструменти, … повторно се използват в съответствие с целите на програмата или програмите …“.

36. На страница 368 в член 50, параграф 5

вместо: „5. Годишният доклад за изпълнението, който трябва да бъде представен през 2019 г., и окончателният доклад за усвояването на европейските структурни и инвестиционни фондове в допълнение към информацията и оценката, посочени в параграфи 2 и 3, включват и информация относно …“

да се чете: „5. Годишният доклад за изпълнението, който трябва да бъде представен през 2019 г., и окончателният доклад за усвояването на европейските структурни и инвестиционни фондове в допълнение към информацията и оценката, посочени в параграфи 2 и 4, включват и информация относно …“.

37. На страница 373 в член 61, параграф 4

вместо: „4. Методът, по който нетните приходи се приспадат от разходите за операцията, включени в искането за плащане, представено на Комисията, се определя …“

да се чете: „4. Методът, по който нетните приходи се приспадат от разходите за операцията, включени в заявлението за плащане, представено на Комисията, се определя …“.

38. На страница 374 в член 64, параграф 1, уводно изречение

вместо: „1. При операция на ПЧП, където бенефициерът е публичноправна организация, разходите за операция на ПЧП, които са направени и платени от частния партньор, могат чрез дерогация от член 65, параграф 2 да се смятат за направени и платени от бенефициер и да се включат в искане за плащане до Комисията, …“

да се чете: „1. При операция на ПЧП, където бенефициерът е публичноправна организация, разходите за операцията на ПЧП, които са направени и платени от частния партньор, могат чрез дерогация от член 65, параграф 2 да се смятат за направени и платени от бенефициера и да се включат в заявлението за плащане до Комисията, …“.

39. На страница 374 в член 64, параграф 2

вместо: „2. Плащанията към бенефициери, които се правят за разходите, включени в искането за плащане в съответствие с параграф 1, се извършват …“

да се чете: „2. Плащанията към бенефициери, които се правят за разходите, включени в заявлението за плащане в съответствие с параграф 1, се извършват …“.

40. На страница 375 в член 65, параграф 11

вместо: „11. …при условие че разходната позиция, включена в искане за плащане за възстановяване на средства от един от европейските структурни и инвестиционни фондове, не получава подкрепа от друг фонд или инструмент на Съюза, …“

да се чете: „11. …при условие че разходната позиция, включена в заявление за плащане за възстановяване на средства от един от европейските структурни и инвестиционни фондове, не получава подкрепа от друг фонд или инструмент на Съюза, …“.

41. На страница 379 в член 76, втора алинея

вместо: „Решението на Комисията за приемане на дадена програма се явява решение за финансиране по смисъла на член 84 от Финансовия регламент, …“

да се чете: „Решението на Комисията за приемане на дадена програма се явява решение за финансиране по смисъла на член 84, параграф 2 от Финансовия регламент, …“.

42. На страница 379 заглавието на член 79

вместо: **„Искания за плащане“**

да се чете: **„Заявления за плащане“.**

43. На страница 379 в член 79, параграф 1

вместо: „1. Специфичната процедура и информацията, която следва да бъде подавана в исканията за плащане във връзка с всеки европейски структурен и инвестиционен фонд, …“

да се чете: „1. Специфичната процедура и информацията, която следва да бъде подавана в заявленията за плащане във връзка с всеки европейски структурен и инвестиционен фонд, …“.

44. На страница 380 в член 79, параграф 2

вместо: „2. Искането за плащане, което трябва да бъде представено на Комисията …“

да се чете: „2. Заявлението за плащане, което трябва да бъде представено на Комисията …“.

45. На страница 380 в член 80

вместо: „… прогнозите за разходите, отчетите за разходите, исканията за плащане, отчетите и … се дават в евро.“

да се чете: „… прогнозите за разходите, заявленията за плащане, отчетите и … се дават в евро.“

46. На страница 380 в член 83, параграф 1, буква б)

вместо: „б) …, че разходите, посочени в дадено искане за плащане, са свързани с нередност със значителни финансови последици;“

да се чете: „б) …, че разходите, посочени в дадено заявление за плащане, са свързани с нередност със значителни финансови последици;“.

47. На страница 381 в член 86, параграф 1

вместо: „1. …, че сумите, свързани със задължение, които не бъдат обхванати от предварително финансиране или чрез искане за плащане в рамките на определен срок, се отменят, включително всяко искане за плащане, …“

да се чете: „1. …, че сумите, свързани със задължение, които не бъдат обхванати от предварително финансиране или чрез заявление за плащане в рамките на определен срок, се отменят, включително всяко заявление за плащане, …“.

48. На страница 381 в член 87, параграф 1, буква б)

вместо: „б) е било невъзможно да се внесе искане за плащане …“

да се чете: „б) е било невъзможно да се внесе заявление за плащане …“.

49. На страница 383 в член 92, параграф 3

вместо: „3. През 2016 г., в своите технически корекции за 2017 г. в съответствие с членове 4 и 5 от Регламент (ЕС, Euratom) № 1311/2013 на Съвета., … В съответствие с член 5 от Регламент (ЕС, Euratom) № 1311/2013на Съвета. корекциите се разпределят на равни части …“

да се чете: „3. През 2016 г., в своите технически корекции за 2017 г. в съответствие с членове 6 и 7 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1311/2013,…. В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1311/2013 корекциите се разпределят на равни части …“.

50. На страница 387 в член 96, параграф 3, буква б)

вместо: „б) ориентировъчният размер …, които следва да бъдат извършени в съответствие с член 7, параграф 3 от Регламента за ЕФРР, …;“

да се чете: „б) ориентировъчният размер …, които следва да бъдат извършени в съответствие с член 7, параграф 4 от Регламента за ЕФРР, …;“.

51. На страница 390 в член 102, параграф 6, първо изречение

вместо: „6. Разходите, отнасящи се до даден голям проект, могат да бъдат включени в искане за плащане след изпращане на уведомлението, посочено в параграф 1, …“

да се чете: „6. Разходите, отнасящи се до даден голям проект, могат да бъдат включени в заявление за плащане след изпращане на уведомлението, посочено в параграф 1, …“.

52. На страница 391 в член 106, първа алинея, точка 9, буква а)

вместо: „а) разходите за постигане на етапните цели, и целевите стойности за крайните продукти и резултатите, във връзка с точка 2, …“

да се чете: „а) разходите за постигане на междинните цели и целите за крайните продукти и резултатите, във връзка с точка 2, …“.

53. На страница 393 в член 111, параграф 4, трета алинея

вместо: „… държави-членки, изпълняващи повече от една оперативна програма в рамките на един фонд, могат да включат информация, свързана с предварителните условия, посочени в член 50, параграф 3, изискваната по член 50, параграф 4 информация …“

да се чете: „… държави-членки, изпълняващи не повече от една оперативна програма в рамките на един фонд, могат да включат информация, свързана с предварителните условия, посочени в член 50, параграф 4, изискваната по член 50, параграф 5 информация …“.

54. На страница 397 в член 122, параграф 2, първа алинея, второ изречение

вместо: „Те нотифицират Комисията за нередности, които надвишават 10 000 EUR принос от фондовете, …“

да се чете: „Те нотифицират Комисията за нередности, които надвишават 10 000 EUR принос от всеки от фондовете или от ЕФМДР, …“.

55. На страница 397 в член 122, параграф 2, втора алинея, буква в)

вместо: „в) случаи, които са разкрити и коригирани от управляващия или от сертифициращия орган преди включването на въпросния разход в отчет за разходите, представен на Комисията.“

да се чете: „в) случаи, които са разкрити и коригирани от управляващия или от сертифициращия орган преди включването на въпросния разход в заявление за плащане, представено на Комисията.“

56. На страница 397 в член 122, параграф 2, четвърта алинея второто изречение

вместо: „Държавите-членки могат да решат да не събират дадена неправомерно платена сума, ако сумата, която трябва да бъде събрана от бенефициера, без лихвите, не надвишава 250 EUR принос от фондовете.“

да се чете: „Държавите-членки могат да решат да не събират дадена неправомерно платена сума, ако сумата, която трябва да бъде събрана от бенефициера, без лихвите, не надвишава 250 EUR принос от всеки от фондовете или от ЕФМДР.“

57. На страница 400 в член 125, параграф 3 буква б)

вместо: „б) гарантира, че избраната операция попада в обхвата на съответния(ите) фонд(ове) и може да бъде включена в категория интервенции или — по отношение на ЕФМДР — в мярка, набелязана в приоритета или приоритетите на оперативната програма;“

да се чете: „б) гарантира, че избраната операция попада в обхвата на ЕФМДР, съответния(те) фонд(ове) и може да бъде включена в категория интервенции или — по отношение на ЕФМДР — в мярка, набелязана в приоритета или приоритетите на оперативната програма;“.

58. На страница 401 в член 126, буква з) второто изречение

вместо: „Събраните суми се внасят повторно в бюджета на Съюза преди приключването на оперативната програма, като се приспадат от следващия отчет за разходите.“

да се чете: „Събраните суми се внасят повторно в бюджета на Съюза преди приключването на оперативната програма, като се приспадат от следващото заявление за плащане.“

59. На страница 402 заглавието на дял II

вместо: „ФИНАНСОВО УПРАВЛЕНИЕ, ИЗГОТВЯНЕ, РАЗГЛЕЖДАНЕ, ПРИЕМАНЕ И ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ОТЧЕТИ И ФИНАНСОВИ КОРЕКЦИИ“

да се чете: „ФИНАНСОВО УПРАВЛЕНИЕ, ИЗГОТВЯНЕ, РАЗГЛЕЖДАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ОТЧЕТИ И ФИНАНСОВИ КОРЕКЦИИ“.

60. На страница 402 в член 129

вместо: „… сумата на публичните разходи, изплатена на бенефициерите, е най-малко равна на приноса от фондовете, изплатен от Комисията на държавата-членка.“

да се чете: „… сумата на публичните разходи, изплатена на бенефициерите, е най-малко равна на приноса от фондовете и от ЕФМДР, изплатен от Комисията на държавата-членка.“

61. На страница 402 в член 130, параграф 2

вместо: „2. …

а) допустимите публични разходи, посочени в заявлението за плащане за приоритета; или

б) приноса от фондовете или ЕФМДР за приоритета, определен в решението на Комисията за одобряване на оперативната програма.“

да се чете: „2. …

а) допустимите публични разходи, посочени в заявленията за плащане за приоритета; или

б) приноса от фондовете или ЕФМДР за приоритета, определен в решението на Комисията за одобряване на оперативната програма,

което от двете е по-малко.“

62. На страница 406 в член 139, параграф 7 третото изречение

вместо: „Такова събиране не представлява финансова корекция и не намалява подпомагането от фондовете за оперативната програма.“

да се чете: „Такова събиране не представлява финансова корекция и не намалява подпомагането от фондовете и от ЕФМДР за оперативната програма.“

63. На страница 406 в член 139, параграф 8

вместо: „… изискуема от фондовете за счетоводната година, и информира държавата-членка. … При отсъствие на такова съгласие Комисията взема решение посредством актове за изпълнение, в които се посочва сумата, изискуема от фондовете за счетоводната година. Такова решение не представлява финансова корекция и не намалява подпомагането от фондовете за оперативната програма. …“

да се чете: „… изискуема от фондовете и от ЕФМДР за счетоводната година, и информира държавата-членка. … При отсъствие на такова съгласие Комисията взема решение посредством актове за изпълнение, в които се посочва сумата, изискуема от фондовете и от ЕФМДР за счетоводната година. Такова решение не представлява финансова корекция и не намалява подпомагането от фондовете и от ЕФМДР за оперативната програма. …“.

64. На страница 406 в член 140, параграф 1, първа алинея

вместо: „…, управляващият орган гарантира, че всички разходооправдателни документи за разходи по линия на фондовете за операциите, …“

да се чете: „…, управляващият орган гарантира, че всички разходооправдателни документи за разходи по линия на фондовете и на ЕФМДР за операциите, …“.

65. На страница 406 в член 140, параграф 1 четвъртата алинея

вместо: „Периодът, посочен в първата алинея, се прекъсва в случай на съдебно производство или при надлежно обосновано искане на Комисията.“

да се чете: „Периодът, посочен в първата или втората алинея, се прекъсва в случай на съдебно производство или при надлежно обосновано искане на Комисията.“

66. На страница 407 в член 142, параграф 1 буква б)

вместо: „б) разходите в даден отчет за разходите са свързани с нередност със сериозни финансови последици, която не е отстранена;“

да се чете: „б) разходите в дадено заявление за плащане са свързани с нередност със сериозни финансови последици, която не е отстранена;“.

67. На страница 407 в член 143, параграф 2 четвъртото изречение

вместо: „Финансовите корекции се вписват в счетоводните отчети от управляващия орган за счетоводната година, през която е взето решението за отмяна.“

да се чете: „Финансовите корекции се вписват в счетоводните отчети за счетоводната година, през която е взето решението за отмяна.“

68. На страница 408 в член 144 параграф 5

вместо: „5. Когато държава-членка не изпълни задълженията си по член 95, Комисията може, в зависимост от степента на неспазване на тези задължения, да извърши финансова корекция, като отменя целия или част от приноса на структурните фондове за съответната държава-членка.“

да се чете: „5. Когато държава-членка не изпълни задълженията си по член 95, Комисията може, в зависимост от степента на неспазване на тези задължения, да извърши финансова корекция, като отменя целия или част от приноса на фондовете или ЕФМДР за съответната държава-членка.“

69. На страница 408 в член 145 параграф 5

вместо: „5. В случай на съгласие и без да се засяга параграф 6 от настоящия член, държавата-членка може отново да използва засегнатите фондове в съответствие с член 143, параграф 3.“

да се чете: „5. В случай на съгласие и без да се засяга параграф 7 от настоящия член, държавата-членка може отново да използва съответните фондове или ЕФМДР в съответствие с член 143, параграф 3.“

70. На страница 409 в член 145, параграф 7, първа алинея

вместо: „7. … произтичащата от това финансова корекция води до намаляване на подкрепата от фондовете за оперативната програма.“

да се чете: „7. … произтичащата от това финансова корекция води до намаляване на подкрепата от фондовете или ЕФМДР за оперативната програма.“

71. На страница 409 в член 147, параграф 1 първото изречение

вместо: „1. Възстановяването на суми в бюджета на Съюза се извършва преди крайната дата, посочена в нареждането за събиране, изготвено в съответствие с член 73 от Финансовия регламент.“

да се чете: „1. Възстановяването на суми в бюджета на Съюза се извършва преди крайната дата, посочена в нареждането за събиране, изготвено в съответствие с член 78 от Финансовия регламент.“

72. На страница 423 в приложение II, във втората колона от таблицата

вместо: „Показател и мерна единица, където е целесъобразно“

да се чете: „Индикатор или, където е целесъобразно, ключов етап на изпълнението и мерна единица“.

73. На страница 426 в приложение IV, точка 1 подточка й)

вместо: „й) разпоредби относно използването на ресурси, които могат да бъдат отнесени към подкрепата от европейските структурни и инвестиционни фондове, след края на периода на допустимост в съответствие с член 45 и политиката в случай на излизане на приноса от европейските структурни и инвестиционни фондове от конкретния финансов инструмент“

да се чете: „й) разпоредби относно повторното използване на ресурси, които могат да бъдат отнесени към подкрепата от европейските структурни и инвестиционни фондове, след края на периода на допустимост в съответствие с член 45 и политиката във връзка с излизането на тези ресурси от финансовия инструмент“.

74. На страница 426 в приложение IV, точка 2 буква а)

вместо: „а) инвестиционната стратегия или политика на финансовия инструмент, общите условия и ред за предвидените дългови продукти, целевите получатели и действията, за които е предназначена подкрепата;“

да се чете: „а) инвестиционната стратегия или политика на финансовия инструмент, общите условия и общия ред за предвидените заеми или гаранции, целевите крайни получатели и действията, за които е предназначена подкрепата;“.

75. На страница 427 в приложение IV, точка 2 буква в)

вместо: „в) използването и повторното използване на ресурси, които могат да бъдат отнесени към подкрепата от европейските структурни и инвестиционни фондове, в съответствие с членове 43, 44 и 45;“

да се чете: „в) повторното използване на ресурси, които могат да бъдат отнесени към подкрепата от европейските структурни и инвестиционни фондове, в съответствие с членове 44 и 45;“.

76. На страница 458 в приложение XII, точка 2.2, подточка 3, втора алинея

вместо: „Във всеки документ, свързан с изпълнението на операция, … се посочва, че оперативната програма е била осъществена с подкрепата на Фонда или Фондовете.“

да се чете: „Във всеки документ, свързан с изпълнението на операция, … се посочва, че операцията е била осъществена с подкрепата на фонда или фондовете.“

77. На страница 461 в приложение XIII, точка 3, буква А подточка viii)

вместо: „viii) Процедури за изготвяне на декларацията за управлението на доклада относно извършените проверки и констатираните слабости и на годишния отчет за окончателните одити и проверки.“

да се чете: „viii) Процедури за изготвяне на декларацията за управлението, посочени в член 59, параграф 5, буква а) от Финансовия регламент, и годишния отчет за окончателните одитни доклади и извършените проверки, включително констатираните слабости, посочен в член 59, параграф 5, буква б) от него.“